

Поэзия — земля моя, бывало,
Я ливнем был, поил твои луга,
Порою надвигался я обвалом
И с грохотом катил к тебе снега.
Под знаменем священным и высоким
Я был солдатом твоего полка,
Твоим притоком был, твоим потоком,
Когда казалось мне, что ты река.
Не богом, не пророком, богом данным,
Когда с туманом смешивался дым.
Наградой обойденным, безымянным
Твоим посыльным был и часовым.
Мне в жизни никогда не станет горько.
Казаться будет мне, что мир хорош,
Покуда я могу вставать на зорьке
И понимать, что ты еще живешь.
А ты меня за службу и за дружбу
Оберегай не от беды и гроз —
От легкой славы и от равнодушья,
Чтоб я тебе позора не принес.

Перевел Н. Гребнев

Все дороги, все тропы земли,
Что протоптаны кем-то и где-то,
Где б ни начались, где б ни легли,
Все прошли через сердце поэта.
Тьма ночная, покрывшая даль,
Пусть кого-то пугает могилой,
Для поэта она — словно шаль
На плечах его матери милой.
Пусть наш мир непригляден на вид,
Пусть его проклинают иные,
Но поэт на просторы глядит.
Как любимой в глаза дорогие.
Боль и радость ста тысяч судеб
Поднимая как ношу на плечи,
В час, когда пропекается хлеб.
Вместе с вами стоит он у печи.
И горячие сгустки свинца,
Непреклонно летящие к цели.
Рикошетом и в сердце певца
Попадают, куда б ни летели.

Перевел Н. Гребнев

По-разному идут круги в воде,
Ущелья вторят слову разным гулом,
Огонь в печах, хоть он огонь везде,
По-своему горит во всех аулах.
Напев мой, стих мой, плох ты иль хорош,
По-своему будь смелым или робким,
А хочешь быть похожим — будь похож
На эти скалы и на эти тропки.
Тебя забвенье ждет иль ждет успех —
Будь схож не с чьим-то изреченным словом,
А с деревом, что выросло для всех,
Не потеряв себя в краю суровом.
Чужой бешмет не примеряй, мой стих,
Гордись пусть скромным, но своим убором,
И ждать обьедки со столов чужих
У нас в горах считается позором.
У чьих-то стойл не должен конь гнедой
От вязок сена подъедать ошметки,
Шагай, о стих мой, будь самим собой
И не перенимай чужой походки.

Перевел Н. Гребнев
